

# BACCALAURÉATS GÉNÉRAL ET TECHNOLOGIQUE

## JAPONAIS

Session 2015

**Ce corrigé n'est donné qu'à titre indicatif.  
Toute réponse du candidat basée sur le texte et pertinente  
est à prendre en compte POSITIVEMENT.**

Corrigé de la série :

L – Langue vivante 2

### Sujet L

1. 紫式部は勉強がよくできた子どもでした。中国文学や歴史などが大好きでした。 (テキスト 1 の 4 行目)
2. いいえ、女性の学者は少なかったと思います。テキスト 1 の 5 行目の「この子が男の子だったら、立派な学者になれるのに…」から分かります。この文は「男の人だけが学者になれた」という意味です。
3. 紫式部は結婚した後宮廷に仕えるようになってから「源氏物語」を書き始めたそうです。ou bien 紫式部は宮廷で仕事を始めてから「源氏物語」を書き始めたそうです。  
ou bien 「源氏物語」を書き始めたのは宮廷に仕えるようになってからです。  
ou bien 「源氏物語」を書き始めたのは宮廷で仕事を始めてから。
4. 中宮に文学や詩などを教えたりしていました。
5. 「源氏物語」は美しい王子の恋愛(や宮廷の生活)を描いた物語です。
6. この物語は全部作り話ではありません。紫式部は宮廷で生活していたから、この物語を考え出したのです。テキスト 1 の 10 行目の「自分が毎日見たり聞いたりしたことから「源氏物語」の話を考え出しました。」から分かります。  
(ou autre réponse personnelle, avec la même référence au texte)
7. 「源氏物語」はひらがなを使って書かれました。
8. いいえ、珍しくなかったです。平安時代には「かな」が作られて、新しい文學が生まれました。「ひらがな」のおかげで、「物語」や「日記」を書く女の人が多くなりました。(テキスト 2 の 19 行目と 20 行目から分かります。)  
(ou autre réponse personnelle)
9. 彼女が書いた恋愛の話の中には人の気持ちがよく描かれていて、平安時代の貴族の生活や考え方もよく分かる物語だからです。/ 世界で初めて長い小説を書いた人だからです。

### Proposition de corrigés pour les questions supplémentaires : Série L

10. 自分のその日した事や、あった事について書く物です。
11. 漢字だけを使って書かれた本だったと思います。

**Sujet S/ES**

1. 紫式部は子供の時、文学や歴史などが大好きで、勉強がよくできた子でした。  
*ou bien* 紫式部は子供の時、頭が良くて勉強が大好きな子でした。 *ou bien* 勉強が大好きで、すぐれた才能を持っていました。 *ou bien* 勉強にすぐれた才能を持つっていました。
2. いいえ、女性の学者は少なかったと思います。テキスト 1 の 5 行目の「この子が男の子だったら、立派な学者になれるのに…」から分かります。この文は「男の人だけが学者になれた」という意味です。
3. 紫式部は結婚後宮廷に仕えるようになってから「源氏物語」を書き始めたそうです。  
*ou bien* 紫式部は宮廷で仕事を始めてから「源氏物語」を書き始めたそうです。  
*ou bien* 「源氏物語」を書き始めたのは宮廷に仕えるようになってからです。  
*ou bien* 「源氏物語」を書き始めたのは宮廷で仕事を始めてから。
4. この物語は全部作り話ではありません。紫式部は宮廷で生活していたから、この物語を考え出したのです。テキスト 1 の 10 行目の「自分が毎日見たり聞いたりしたことから「源氏物語」の話を考えました。」から分かります。  
(*ou autre réponse personnelle, avec la même référence au texte*)
5. B) → 「源氏物語」はひらがなを使って書かれました。
6. いいえ、珍しくなかったです。平安時代には「かな」が作られて、新しい文學が生まれました。「ひらがな」のおかげで、「物語」や「日記」を書く女の人が多くなりました。(テキスト 2 の 19 行目と 20 行目から分かります。)  
(*ou autre réponse personnelle, avec la même référence au texte*)
7. 彼女が書いた恋愛の話の中には人の気持ちがよく描かれていて、平安時代の貴族の生活や考え方もよく分かる物語だからです。 / 世界で初めて長い小説を書いた人だからです。

## **Barèmes : Série L- Langue vivante 2**

Compréhension (10 points) :

1. *1 point*
2. *1.5 point*
3. *1 point*
4. *1 point*
5. *1 point*
6. *1.5 point*
7. *1 point*
8. *1 point*
9. *1 point*

## **Barèmes : Série L- Langue vivante 2 approfondie**

Compréhension (10 points) :

1. *1 point*
2. *1 point*
3. *1 point*
4. *0.5 point*
5. *1 point*
6. *1 point*
7. *1 point*
8. *1 point*
9. *1 point*
10. *1 point*
11. *0.5 point*

## **Barèmes : Séries S et ES / ST2S et STMG / STI2D, STD2A et STL- Langue Vivante 2**

Compréhension (10 points) :

1. *1 point*
2. *2 points*
3. *1 point*
4. *2 points*
5. *1 point*
6. *2 points*
7. *1 point*



